

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Szerkesztő:
MEZEY ANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAÁL SÁNDOR

Az új szesz törvény feltűnést- keltő rendelkezései

Megengedik a szesz diluálását
de korlátozzák a szeszfinomi-
tási jogot

Bukarestből jelentik: Az élelverul tegnap délutáni számban újabb leleplezéseket közöl a készülő törvény rendelkezéseiről. Eszerint a törvény megtiltja azt, hogy a ivóban gabonaszeszből ecet gyártsanak. Ezzel szemben megengedi a szesz aromatizálását és diluálását, lehe-

tővé teszi tehát a 96 fokos szesz gyártását.

A törvény feltűnést keltő intézkedése az, hogy a szesz finomításának jogát, amely eddig minden szeszgyárnak megvolt, ezután csak bizonyos számú privilégizált gyárra korlátozza. Most már

teljesen bizonyos, hogy az új törvény az érvényben lévő szeszadókorról mit sem változtat. Nem változnak a bor és gabonapálinka illetékei sem. Ezzel szemben a törvény drákói szigorúságu intézkedéseket tartalmaz a feketeszesz gyártói ellen.

Társasebéd lesz az Iparos Otthonban Sulyok István lelkipáster tiszteletére

Már többször adtunk hírt arról, hogy szombaton május 3-án délután Szalontára érkezik Sulyok István református püspök főtisztelendő méltósága. Ez alkalommal a szalontai református egyház fényes fogadtatásra készül. Vasárnap délbén a lelkipáster tiszteletére társasebéd lesz az Iparos Otthon összes termében. A társasebéd elsőrendű menü lesz felszolgálva, — amelyért terítékenként 75 lei fizetendő. Minden igazi keresztény embernek részt kell vennie a banketten, hogy ezáltal igazolhassuk, Sulyok István lelkipáster iránt érzett tiszteletünket és ragaszkodásunkat.

Sáskaraj pusztit egy regáti megyében

Bukarestből jelentik: Camarasescu tartományi igazgató jelentést tett arról, hogy Durostormegye ostrovi járását a sáskák milliói lepték el. A sáskákat egyelőre tüzzel pusztítják. A Dunadelta egyik részében szintén sáskaraj pusztit. Knechtel professzor tiz specialista munkatársával Silistrába utazott, hogy a sáskák elleni hadjáratot irányítsa. Ebben a munkájában constanti és silistrai katonacsapatok támogatják lángszórókkal és más technikai eszközökkel.

Egyévi szigorított börtönre ítélték Gandhi fiát

Londonból jelentik: A new-álhiu törvényszék szerdán egyévi szigorított börtönre ítélt Gandhi fiát, Davidas Gandhit, akit néhány nappal eelőtt tartóztattak le a só törvény megszegése miatt.

Mahatma Gandhi propaganda körútján szerdán be sédet mondott Bilimora városkában. Nagy meglepéssel állapította meg, hogy Vallabhai Patel, a pánindiai kongresszus egyik vezető tagja lemondott az indiai törvényhozó testületben velt tisztségéről.

Gandhi ezután arról beszélt, hogy új szabadságharc után csak olyan önkénteseket vihet magával, akik tudnak szóni és fonni, ismerik a gapjút és orsókat is tudnak szziteni. Minderre azért van szükség, mert most már meg

kell kezdeni a belföldi szövetek készítését, tekintettel arra, hogy az angol szöveteket bojkotálták. Ez a második szabadságharc-ut tudvalevően Darasanába visz, ahol a kor-

mány sóraktárai vannak. Lahoreban szerdán ismét letartóztatták a pánindiai kongresszus két vezető tagját, Alliamot és Satyalt.

Sulyos konfliktus a posta és a CFR. között

Bukarestből jelentik: A Cuvantul jelentése szerint a postavezérigazgatóság és a CFR. között sulyos konfliktus keletkezett. A postának a vasuti vonalakon szállított postakocsikért bizonyos szállítási díjat kell fizetnie. Miután a CFR. többszöri felszólítása dacára ezen díjat nem fizették ki, a vasut Stan Vidrighin vezérigazgató rendeletére le-

foglalta azokat a postavaggonokat, amelyeket javítás végett az egyes műhelyekbe szállítottak. Ezen okból a postai szállítások nehézségeket szenvedtek. A posta erre a közlekedésügyi minisztériumhoz fordult, amely elrendelte, hogy addig is, mig a differenciák elintézését nyernek, a postai vagonokat fel kell oldani a foglálás alól.

FIGYELEM!

1 méter szintartó ruha zefir 25 lei
1 méter széles inlet . . . 26 lei
1 méter prima karton és festő 23 lei
1 méter széles prima inlet 28 lei
1 méter széles mosott vászon 28 lei



1 méter mosó delin 33 lei
1 m pr puha, erősszálu vászon 33-36-39 l.
1 mtr ing és ágynemű kanavász 36-38 lei
1 méter garantált szintartó fehérenemű batist 45 lei

1 méter gyapju delin már 125 leitől
1 mtr mintás selyem 125 leitől kapható

Szántó Mártonnál

Ref. püspöki látogatás

Történelmi jelentőségű napjai lesznek a helybeli refomátus anyaszentegyháznak május hó 3—4 és 5-ik napjain. Ugyanis 3-án szombaton délután 5 órakor érkezik főtisztelű és méltóságos Sulyok István püspök városunkba, főpásztori vizitációra, melynek rendje a következő:

1. szombaton délután 5 órakor az érkező püspök fogadása a vasuti állomáson. Az egyház részéről a presbiterium Dohi Árpád lelkész vezetésével fogadja és köszönti először a főpásztort. Azután Kassay Béla, mint a nagyszalontai ref. egyházmegye esperese üdvözlí a megyéjébe érkezett magas vendéget. Majd a helybeli ref. tantestület nevében üdvözlí egy tanító. Ezek után bevonulás Böszörményi Lajos lelkész lakására, ahol a püspök megszáll. Dr. Szemethy Géza püspöki titkár pedig Dohi Árpád lelkésznel nyer elszállásolást.

2. Vasárnap délelőtt az istentiszteleten imádkozik Kassay Béla esperes. Imája után Torday Ferenc ref. tanító vezetésével énekel a ref. énekkar. Az ének elhangzása után predikál Sulyok István püspök.

3. Istentisztelet után tisztelgések a püspöknél Böszörményi lelkész lakásán.

4. Tisztelgések után közebed a püspök tiszteletére.

5. Délután istentisztelet kezdete fél 4 órakor.

a) Imádkozik Dohi Árpád lelkész.

b) Énekel a ref. dalárda Torday Ferenc vezetésével.

3 Igét hirdet dr. Szemethy Géza re. püspöki titkár, vagy Dohi Árpád lelkész, majd énekszámok és szavaltatok következnek. Szavalt: Katona Irén és Szabó Jolánka.

6. Este fél 9 órai kezdettel a ref. leányegylet tagjai és a vasárnapi iskolás kislányok elődják a „Gyöngyvirág” című 3 felvonásos vallásos szindarabot a Redut nagytermében.

7. Hétfőn délelőtt és délután egyházi és iskolai vizitáció, majd presbiteri és tantestületi gyűlés.

8. Kedden reggel autóval utazik a püspök Mezöbajra és onnan tovább az egyházmegyei községekbe.

**

Tartsuk kötelességünknek illő tisztelettel, valamint magyaros vendégszeretettel fogadni főpásztorunkat

Ref. egyház vezetősége.

Nagymennyiségű

28 leies

karton festő és vászon érkezett

Freibergerhez

ASTRA-MOZGO

Szombat este 9,
vasárnap 6 és 9

Páncél autó

az elképzelhető legizgalmasabb kalandor film. — Főszerepben Cario Aldini a világhírű akrobata. — Előzőleg egy vigjáték!!!

Kedden R a j a kedden

Csülörtlők! Montmartre! Csülörtlők!

Serviciul Sanitar al Oraşului Salonta
No. 105—1930.

Publicaţiune

Se face cunoscut, că operaţiunile de vaccinare şi revaccinare pe anul 1930. se vor ţine dela 5 Maiu, iar controlul dela 12 Maiu până la 15 Maiu in ordinea următoare:

5 Maiu vaccinarea circumscripţiilor I. II. III.

6 Maiu vaccinarea circumscripţiilor IV. V. ferme, cătunuri şi Mociar.

7 revaccinarea circumscripţiilor I. II. şi III.

8 revaccinarea circumscripţiilor IV. V. ferme, cătunuri şi Mociar.

12 controlul vaccinarilor circ. I. II. şi III.

13 controlul I. II. şi III.

14 revaccinarilor circ. I. II. şi III.

15 IV. V. ferme, cătunuri şi Mociar.

Toate vaccinările şi revaccinările se vor face in localul primăriei, camera No. 9 etaj, între orele 4-5 p.m.

Obligaţi la vaccinare sunt toţi copii mai mare de 3 luni, cari n'au fost vaccinaţi sau au fost însă fără succes precum şi aceia cari din ceva cauză (boală, lipsă din oraş) au fost amânaţi sau sustraşi dela vaccinare.

Obligaşi la revaccinare sunt toţi copii mai mari de 10 ani, cari nu au fost revaccinaţi sau au fost însă fără succes, precum şi aceia cari din ceva cauză au fost amânaţi sau sustraşi.

Atât vaccinaţii cât şi revaccinaţii se vor prezenta la control după o săptămână dela data vaccinerii sau revaccinării.

Atât controlul vaccinarilor cât şi a revaccinarilor se va face între orele 4—6 p. m. in localul primăriei, camera No. 9 etaj.

Conform art. 20 din legea sanitară fiecare persoană înscrisă in registrele comunale respective, trebuie să se prezinte sau să fie prezentată la vaccinare şi revaccinare.

Părinţii, corespondenţii, tutorii, directorii, directoarele şcoalelor publice şi private, directorii asilelor, ai institutelor de creşterea copiilor, directorii diverselor ateliere de lucru şi ai fabricelor etc. vor prezenta spre vaccinare şi revaccinare persoanele puse sub privilegierea, ascuizarea şi îngrijirea lor şi care se găsesc înscrise in registrele respective ale comunei in anul curent.

Pentru copii bolnavi se va aduce certificat in regulă dela medicul respectiv, iar acei copii cari sunt vaccinaţi sau revaccinaţi de alţi medici se vor prezenta personal la control, conform itinerarului de mai sus, aducând cu ei şi certifi-

catele de vaccinare sau revaccinare dela medicul care i-a vaccinat sau revaccinat, conform art. 27. din legea sanitară.

Toţi aceia cari nu se vor conforma itinerarului şi instrucţiunilor de mai sus vor fi pedepsiţi conform legii sanitare.

Salonta, la 1 Maiu 1930.

Dr. Cosma
medicul oraşului.

Hirdetmény

Közhírré tetetik, hogy az 1930. évi május havi védhímlő oltások 1930. évi május hó 5—8-ig, ellenőrző szemlék pedig május hó 12—15-ig tartatnak, az alábbi sorrend szerint:

Május 5-én az I. II. és III-ik kerületbeliek oltása.

Május 6-án a IV. V. ker. tanyák és Mocvár oltása.

Május 7-én az I. II. és III-ik kerületbeliek újraoltása.

Május 8-án a IV. V-ik ker. tanyák és Mocvár újraoltása.

Május 12-én az I. II. és III-ik kerületi oltások ellenőrzése.

Május 13-án a IV. V-ik ker. tanyák és Mocvár, oltások ellenőrzése.

Május 14-én az I. II. és III-ik kerületi újraoltások ellenőrzése.

Május 15-én a IV. V-ik ker. tanyák és Mocvár, újraoltások ellenőrzése.

Az oltások a városházán naponta d. u. 4—6-ig óráig a 9 számú emeleti szobában tartatnak.

Első oltásra kötelezettek mindazon három hónapnál idősebb gyermekek, akik még beoltva nem voltak, vagy ha voltak is, eredménytelenül és azok akik bármily okból beolthatók nem voltak (betegség, távollét, stb.) és végül azok akik 1929 évben tartott oltások alkalmával nem voltak jelen, vagy pedig el lettek halasztva.

Újraoltásra kötelezettek mindazon gyermekek, akik 10 évnél idősebbek és újraoltva még nem voltak, vagy ha voltak is eredménytelenül, továbbá azok, akik bármily okból halasztást nyertek és végül azok, akik 1929 évben tartott újraoltások alkalmával nem jelentek meg.

Ugy az első izben mint az újraoltottak az oltástól számított egy hétre az ellenőrző szemlén tartoznak megjelenni. Az ellenőrző szemlék a városházán, emelet 9 sz. szobában 4—6 óráig tartatnak.

Az egészségügyi törvény 20-ik szakaszának alapján minden községi lakos, akinek oltásra gyermeke vagy gyámoltja van, köteles a gyermekeket beoltatni. Beteg gyermekekről orvosi bizonyítvány mutatandó fel, azok a gyermekek, akiket más orvos oltott be, az ellenőrző szemlén tartoznak meg-

jelenni az oltási bizonyítvánnyal együtt az egészségügyi törvény 27-ik szakaszának értelmében. Aki ezen rendeletnek nem tesz eleget, az egészségügyi törvény értelmében szigorúan büntetett. Salonta, 1930. május 1.

Páncélautó

Páncélautó

Páncélautó

Tenniszezők figyelmébe

Értesítjük a játékosokat, hogy tennispályák megnyitak. Egész szezonnra, vagy havonkénti játékokra jelentkezni lehet Bartos Lászlónál (Gazdasági Takarékpénztár).

VEZETŐSÉG.

Értesítés!

Tisztelettel értesítjük Szalontát és vidéke n. é. közönségét, hogy a személyszállításra a kizárólagos autorizációt egész Biharmegyében az iparendélyt az ország területére megkaptuk. — Ez jogról fogja Szalontát és Várad között személyautókkal állandó menetet létesítettünk 3-tól kezdve.

Menetrend (Fohn étteremtől)

Szalontáról indul reggel fél 8-kor Váradról indul délután fél 4-kor.

Viteldij személyenként Váradra 10 lej. Váradra és vissza (retour) 10 lej. Az ország minden részébe bármely időben is szállítunk A legkebb idő beálltával a köröscsatorna, Birőfürdő stb. állandó menet fogunk létesíteni, amelynek megkezdéséről a t. közönséget értesíteni fogjuk.

Előjegyzéseket felvesz a Fohn étterem is.

Tisztelettel:

Sütő Endre Tenkei ut 19.

Zsibrita Márton Rákóczi ut 56.

Fenti útra az autorizált jogainkat fenntartjuk! 1—3

Fürdőmegnyitás!

Tisztelettel értesitem Szalontát és vidéke n. é. közönségét, hogy Tincsi (Tenkei)

vasas gyógyfürdőt

ujjonnan átalakítva leszállított árammellett május hó 1-én ünnepélyesen megnyitom. Szobák olcsó áron. Állandó cigányzene és rádió áll a t. közönség rendelkezésére. Szíves pártfogást kér, tisztelettel

Berkovits Adol

bérlő.

Tenkei ut 30 szám alatt 5 liter te kihordásra kapható.

Egy kifutó leányt magas fizetéssel azonnal felvesz Györgyészki (Népbank)

Egy fiu tanulónak felvéteti Freibergernél.

Kérelem

A megváltó feltámadása-szent ünnepén fekete fáborított az arges-megyei pest községbeli nagypén-esti pusztító templom

Időn Costesti község áhító lakosai összegyűltek kis templomukban, hogy lelkük tisztulásáért imádkozzák a megfeszített Jézus Krisztos, a templom hirtelen fogott és pár perc alatt száznégy lélek vált a tűz átalékává.

A gyászos hir pusztító linként száguldoott a feltáadás estélyén az egész országon keresztül és nem macesenkinék a szeme könnyül a megrendítő tragédia tattára.

A gyászos és megrázó tragédia felett nem térhetünk átrenere azzal, hogy részbel vagyunk a tragédia áldataival szemben, hanem a véri szeretettel faji és azeti különbség nélkül kell szefognunk azok segítségére nek a feltámadás szent nepe nem örömet, hanem grendítő mély gyászt hoz-

entiektől áthatva fordul zolonta város vezetősége a ósághoz, hogy tehetségük rint járuljanak hozzá a Costesti község szerencsétlen járt családot segítésére. Május 3-ig bármelyik községi bank átveszi a nemesszívü emberek rományát, amely nyugtázva az a helybeli lapokban.

Köszönetnyilvánítás

Mindazon rokonoknak jó barátoknak és ismerősöknek, kik szerepe van a jó anyánk anyósunk és testvéreink

Özv. Bene Jánosné
Özv. Fábán Juliánna

etetésén oly nagy számban megmentek és fájdalomukat enyhíteni keztek fogadják hálás köszöneteket.

A gyászoló család.

Nagy

Kugli-verseny

Értesitem a t. kuglizó vendégeim e hó 4 én vasárnap Tenkei u. 5 sz. a. Árpád malommal szemben egy kugliversenyt rendezek három éves nyerménnyel! Kitünő érdeklélkezők! Tisztelettel

Erte János vendéglős

Keserű csalódás érte a szalontai leányokat május 1-én

Az idén gyászosan köszöntött be a május a szalontai leányokra. Ősi tradíció, hogy május elsején a fiatalember a leányok kapuját május fakkal diszítik fel. A szalontai leányok is az örömtől illetve az izgalomtól remegve keltek fel május elsején kora reggel, hogy megnézzék a feldisztított kapujukat. A szalontai leányokat ezuttal keserű csalódás érte, mert igen kevés helyen tettek eleget a fiatalember a tradícióhoz hiven. Hogy elmaradt ez a megtiszteltetés, annak fő oka a kulmináló gazdasági krízis, amely legtöbb fiatalembert olyan kellemetlen helyzetbe hozott, hogy még a lukastalpu cipőjét sem tudja megcsináltatni. Már pedig május elsején hajnalban szakadt az eső és a locs-pocsban csak jó cipőkkel lehetett járkálni.

Ezt az alapos érvelést el kell fogadniok a legérzékenyebb kisleányoknak is.

Páncélautó

Páncélautó

Páncélautó

Román terményfőzde hivatalos jelentése

Buza 450—550, rozs 340, árpa 300, zab 240, tengeri 310—350, bab 800, köles 370, lencse 1000, búkköny 320, vadrepce 320.

1 méter crep de chin minden elképzelhető színben

350 Lei

Szántó Mártonnál.

Műhely-áthelyezés !!!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy lakatosműhelyemet és lakásomat, Rákóczi-ut 32. sz. alól

Rákóczi-ut 47 sz.

alá (Gali-féle házba) helyeztem át. Kérem a n. é. közönség további szíves pártfogást, tisztelettel:

Erdei Mihály
lakatos.

5—5

A „Gyöngyvirág” előadása

Május 4-én a tavasz legszebb virága idejében, az ifjuság virágai: a református leányok lelkes egyházként rajongásig szerető ifjú gárdája adja elő, dr. Makkai Sándor, erdélyi ref. püspök „Gyöngyvirág” című vallásos 3 felvonásos darabját. A darab, melynek meseje változatos, friss üde és szép gondolatokban és mély érzésekben gazdag, úgy hogy bátran helyezhető bármelyik sláger szindarab fölé. A magyar mese és monda színes és hangulatos világát varázsolja elénk és ellelejteti velünk az élet nehézségeit.

A szereplők mind, (vannak vagy ötvenen) sok ambícióval és lelkesedéssel készülnek az előadásra K. Komor Emma vezetésével. S az előadás érdekessége lesz, hogy a férfi szerepeket is leányok alakítják.

A darab cím szerepében mint királyleány, Kapéri Gizike játszik. A király Kocsis Zsuzsika a tündér királynő: Kapéri Babika, Mirló királyfi Mágori Ilus, pásztorki Katona Irén, ördög király Hunyadi Mancsi, ördögkapitány Szabó Jolánka számadó gazda Szabó Juliska, szegény asszony Varga Irén, őrszem Balogh Böske, hirnők: Balogh Zsuzsika és Varga Irén, kamarás Mágori Ica, tündérek Mágori Gizi, Sipos Mariska, Külös Ica, Besenyei Juliska, Katona Ilus, Borbély Ica, Külös Ica, Balogh Margit, stb. fognak lenni. Ezenkívül ördögök, manók, alabárdosok, nép és mezeimunkások teszik változatossá és felülmúlhatatlanná a darabot, melynek szereplőit lapunk közeli számában teljes számban névszerint fogjuk közölni.

A darab zeneszáma (nyitány, induló, tánc) Kenyeres Etus, Pénzes Jenő, Serester Lajos fogják játszani az énekszámokat pedig a mindenki előtt elismert szaktudású Torday Ferenc ref. tanító fogja betanítani.

Az előadásra olyan olcsó helységeket állapított meg a leányrendezés, hogy a legszegényebb ember is hozzájuthasson.

Jegyek május 1-től Nagy István divatárú üzletében előre válthatók.

Értesítés

Tisztelettel értesitem a n. é. vendégeimet és rendelőimet, hogy műhelyemet Villám-ucca 5. szám alól Bocskai-ucca 39. szám alá helyeztem át. Hol továbbra is olcsón és pontosan készítek. Minden e szakmábavágó munkát ugyszintén kerti butorok javításokat is.

Csász Béla
kosárfonó.

Az Iparos Otthon vendéglő

(Aradi-ut és Rákóczi-ut sarok) kellemes helyiségekben kiváló minőségű otelló, fehér és vörös bort élvezhet jutányos áron!

Pártoljuk

a hazi ipart, — mondja minden jó hazafi. Ezt az elvet vallottam jó magam is, míg keserű tapasztalat nem ábrándított ki belőle. Minthogy jelenleg Szalontán lakom, élve a hazafias kötelességgel elhatároztam, hogy amire szükségem van, azt Szalontán fogom beszerezni. Ezt az akciót egy cipőfejeléssel kezdtem meg. Nem akartam első intradare illuziómat elveszteni, illetve elhatározásomtól eltérni. A cipőt megfejezés végett egy jó nevűnek tartott cipészhez vittem. Amikor a cipésznek átadtam a cipőt, megkérdeztem tőle, hogy van-e olyan kaptafája, amelyet én akarok. — Hogyne volna szerkesztő úr, tessék csak rám bízni, meg lesz elégedve, — feleli a lábbelikészítő iparművész.

— Az ára mennyi lesz?

— Négyezerötven lej.

— Mikor lesz kész?

— Csütörtökön hazaküldöm.

Eljött a csütörtök, a cipőt nem küldték haza. Elmentem a cipészhez érdeklődtem iránta.

— Szombaton egész biztos hazaküldöm.

Szombaton este haza is küldte a cipőt, amit én ki is fizettem. Másnap a cipőt felakartam huzni, ekkor a legnagyobb meglepetéssel állapítottam meg, hogy a cipő annyira szűk, annyira elvan szabva, hogy kétséges volt, hogy cipész csinálta volna.

A cipőt visszaküldtem. A cipész erre azt mondta, hogy megcsinálja újból és kedden kész lesz. A cipő kedden nem lett kész. Szerdán elmentem ismét hozzá, aki ekkor már azzal állott elő, hogy nem lehet megcsinálni és megmutatta a cipőt.

A cipő egy elfuserált bakkancsnak nézett ki. A cipész még a cipő hátsó részét, ahol semmi dolga sem volt, azt is agyon preperálta.

Mit volt tennem mást, mint a cipésztől a fejelésért már leszurkolt 450 lejből 300 lejt visszakértem, a 150 lejt többletet és a cipőt neki ajándékoztam, csak hogy szabaduljak tőle.

Azt hiszem ezek után joggal szabadítom fel magam az ilyeszerű hazafias kötelességtől és nem lehet megróni, ha magam részéről nem pártolom a szalontai cipőipart.

(— zey.)

Apróhirdetések

Középiskolát végzett fiatalembereknek azonnal felvétetik. Irásbeli ajánlatok Farkas terményüzletbe küldendők. Váradi-ut 4.

Kerékgyártók figyelmébe. Kiss Ferencnek Toldi-ut 8. akácfa kerék-küllő és oldal zápa van eladó.

Rákóczi-t 8 sz. bérpalotában 4 szobás modern urilakás fürdőszobával mellékhelyiségekkel együtt kiadó. Ugyszintén a Szaksz-féle borbély üzlet helyiség is. Értekezni lehet Nagy Gyula háztulajdonosnál.

Regény

Megfizetek!

Írta: ORCZY EMMA BÁRÓNO

Angolból fordította

DOBOSI PÉCSI MÁRIA 32

NEGVEDIK FEJEZET.

A hü kutya

Mialatt Dérouléde és Juliette beszélgettek, Anna Mie letakarította az asztalt, aztán odaült az öregasszony lábához. Nem vett részt a beszélgetésben, de Juliette néha magán érezte melankólikus szemének szinte szemrehányó tekintetét.

Mikor Juliett, Petronella kíséretében visszavonult, Dérouléde kezébe vette Anna Mie kezét.

— Jó lesz a vendégemhez. Anna Mie, ugye? Nagyon elhagyottnak látszik és sok mindenben ment keresztül.

— Nemtöbbön, mint én, — mondotta Anna Mie önkénytelenül.

— Nem vagy boldog, Anna Mie? Azt hittem...

— Ilyen szerencsétlen, nyomorék, mint én, lehet-e boldog. — kiáltotta hirtelen támadt hevességgel és szeme, bár titkolni akarta, könnyel lett tele.

— Nem tudtam, hogy szerencsétlennek érzed magadat, — felelte Dérouléde szomorúsággal, — sem én, sem anyám szemében nem vagy nyomorék. Mi szépek látunk.

Anna Mie egyszerre felragyogott. Déroulédéhoz simult, kezébe szorítva kezét.

Bocsáss meg! Nem tudom, ma este mi történt velem, — mondta ideges nevetéssel, — Mit is mondtál csak? Hogy legyek jó Marny kisasszonyomhoz?

Dérouléde mosolyogva bólintott.

— Hát persze, hogy az leszek. Annak kell lennem! Mindenki jó az iránt, aki fiatal, szép, nagy, segélykérő szemű, selymes aranyhaja van. Beh könnyű a dolga némely embernek! Mit tegyek, Pál? Kiszolgáljam a szép kisasszonyt? Kis cselédkéje legyek? Csillapítsam idegeit? Természetesen, Mindent, mindent megteszek, bár az ő szemében akkor is nyomorult puposka maradok, ártalmatlan, hűséges házi eb...

Egy pillanatra elhallgatott, aztán jó éjt kívánt és megfordult, kezében égő gyergyával, szenvedőn és szenvedélyesen, törékenyen, vállának görbült vonalával, amely Dérouléde szerint láthatatlan azok számára, akik szeretik.

A gyertya lobogott a szélben, mely az ajtónyílásban támadt, s megvilágította vékony, hegyes arcocskáját, bús, komoly, hűséges kutyaszemét.

— Kutya, amelyik vigyáz és harap, — mondta alig hallhatóan, mialatt kisuhant a szobából. Mert én nem hiszek önnek, szép hölgyem. Volt abban a ma délutáni jelenet-

ben valami, amit nem tudok megérteni.

ÖTÖDIK FEJEZET.

Erdőben.

Mialatt ember és asszony azon fáradozott, hogy minél több jajt és bajt halmozzon össze Franciaország városaiban, melyekben működtek a törvényszékek és guillotinek, — a természet mitsem törődve ezzel, folytatta békés munkáját.

Junius, julius, augusztus, e szép hónapok a forradalomban új nevet nyertek, messidor, tsermidor, fruktidor lett belőlük s kénytelenek voltak új cégér alatt mérni a régi bort. Messidor ép úgy, mint az őhdi junius, virággal dírázta el a tuskobokrokat. Thermidor elborította a földet pipaccsal. És Fruktidor, bár ezelőtt augusztusnak hívták, meghozta régi, lángoló színeit s gyönge pirosságot varázsolt az érni kezdő barackok samvára.

Juliette, fiatal, asszony, tehát következtelen természetű léven, vágyott a szabad természetre, napfény után. Szeretett volna erdőbe járni, madárdalt hallani s szeretne volna a margitvirággal borított mezőke, látni.

Kora reggel hagyta el a házat Petronella kíséretében. Végesvéig mentek a folyó mentén, egész Sursnesig. Kenyeret, vaját, gyümölcsöt és egy kis bort vittek magukkal kosarukba és Sursnestől kezdve hazáig erdőn keresztül akart baráncolni.

(Folyt. köv.)

Tiszta méhviasz és kész műlép kapható

bármilyen mennyiségben

Varga János

fűszerkereskedőnél

Aradi ut 4 sz.

Öreg uccaseprő tragikus halála

Temesvárról jelentik: Temesvár közelében lévő 974. számú őrház óra a Temesvár-Arad közötti vasúti vonalon egy öregember borzalmas összeroncsolt hullájára bukkant. Azonnal értesítette a mehalai rendőrséget, ahonnan A l e x i Virgil rendőrőrnök ment ki, aki megállapította, hogy a holttest B u g á r János 68 éves temesvári uccaseprővel azonos. A vizsgálat szerint valószínűleg öngyilkosság történt, mert Bugáriu az utóbbi időben rokonai előtt többször hangoztatta, hogy, öngyilkos lesz. Az elmúlt éjjel azután az aradi vonat elé vetette magát. Az ügyészség temetési engedélyt megadta.

Tip. GAÁL ÉS TÁRSA nyomdája Salonta.

Izgatásért három havi fogház

Az aradi törvényszék Ramontanu tanácsa ma vont a felelősségre Dávid Jánost Astra-gyári munkást, aki az átmúlt évben sztrájkra izgatott az Asztra-gyár előtt. A bíróság a tanuk vallomásából beigazolt, hogy vette az izgatás fényét, ezért Dávid Jánost három havi fogházbüntetéssel és 100 leí pénzbírsággal sújtotta. Dávid János megelégedett az ítélettel.

Rádióműsor

Péntek, május 2

Bukarest

- 5 Könyv és román zene
- 6 Felolvasás
- 6:15 Beszélőújság
- 6:30 Márcu-zenekar
- 7 Rádióegyetem
- 8 Gramofon
- 9 Szimfonikus hangverseny
- 9:40 Felolvasás
- 9:55 Áriaest
- 10:15 Rádiózenekar
- 10:50 Beszélőújság

Budapest

- 3:30 Hírek
- 4:30 Előadás
- 5 Felolvasás
- 5:45 Időjárás, hírek
- 6 Novella
- 6:25 36-ik Rác Laci és cigányzenekarának hangversenye
- 7:25 Előadás
- 8:30 A M. kir. Operaház előadásának közvetítése
- 11:45 Időjelzés, hírek, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye

Szombat, május 3

Bukarest

- 5 A Modzoi-zenekar játéka
- 6 Felolvasás
- 6:15 Beszélőújság
- 6:30 Zenekar
- 7 Rádióegyetem
- 8 Gramofon
- 9 Színházi előadás
- 10 Mandolinzene
- 10:40 Beszélőújság

Budapest

- 10:15 Katonazene
- 10:30 Hírek
- 10:45 Hangverseny folytatása
- 1 Déli harangszó
- 1:05 Eugén Stepat orosz balalajka-zenekarának hangversenye
- 1:25 Hírek
- 1:35 A hangverseny folytatása
- 3:30 Hírek
- 5 Előadás
- 5:45 Időjárás, hírek
- 6 Előadás
- 6:30 Gramofonhangverseny
- 7:30 Mit üzen a rádió?
- 9 Békeffy László-est
- 10:30 Hangverseny
- 11 Időjárás, hírek
- 11:30 Megemlékezés Lengyelország nemzeti ünnepéről
- 11:50 Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye

Fizessen elő

az

„Az Újság”-ra



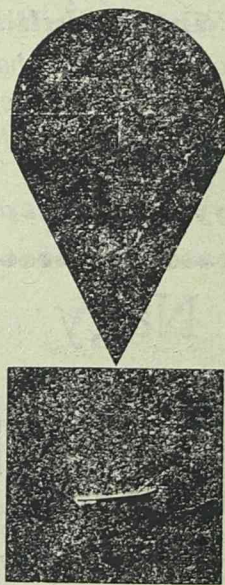
Figyelen

Minden nemű
irodai nyomtat-
ványok, levél-
papirok, memo-
randumok, bori-
tékok, névjegyek
a leg jobb kivitel-
ben a legjutá-
nyosabban pon-
tosan készülnek

az,

„AZ ÚJSÁG”

u j o n n a n f e l s z e -
r e l t m o d e r n
n y o m d a j a b a n !



Lakodalmi meghívók
és gyászjelentések egy
órán belül készülnek!